

μῶν δὲ αὐτῶν ἔχαράχθησαν αἱ ἄμορφοι εἰκόνες τῶν ἀοράτων ὅντων. Τοῖς εἰδημένοις προσθετέον τὸν βύσδον (πιθανῶς τὸν δενδροφυὴν βάμβακα), ἢν αἱ λέσειαι τῆς Ἀφροδίτης μετεχεισθῶσαν ἐν τοῖς ὑφάσμασιν αὐτῶν¹, καὶ τὸν στύρακα, οὐ τὸν ἀρωματώδην γοτίνην οἱ Φοίνικες εἶχον κομίσει εἰς Ἑλλάδα ἐκ τῆς Ἀραΐας, πρὶν ἡ Κρήτης ἄποικοι ἐγκλιματίσωσιν αὐτὸ τὸ δενδρίον ἐν Βοιωτίᾳ². Τῇ ἐλληνικῇ λατρείᾳ ἀπολύτως ἀναγκαῖα ἀπέβαινον τὰ ἀρώματα τῆς Ἀνατολῆς.

Τὸ ἀνόμιον τοῦτο ἄθροισμα θεῶν καὶ λατρειῶν συνεχωνεύθη ὑπὸ τὴν ἰσχυρὰν ἐπίδρασιν τοῦ ἐλληνικοῦ σινεύματος εἰς συμπαγές τι ὅδον, ὅπερ ἐμφανίζεται ἡμῖν καθ' ὅλοκληρον συμπεπληρωμένον καὶ οὕτω καλῶς τῇ ἔθνικῇ σφραγίδι σεσημασμένον, ὃςτε μόλις δύναται τις νὰ διτῇ τῇδε κάκεΐσε τίχην τινὰ τῆς βαθυμοῦ δέξεργασίας, ἐξ ἣν προσῆλθε.

Ἡ ἡρωικὴ παράδοσις διδάσκει ἡμᾶς πλείστα περὶ τῶν ἐποχῶν τῆς ἀρχικῆς ἱστορίας· ἀναπαρισθησι τὸν χρόνον ἐκεῖνον, καθ' ὅν οἱ αὐτόχθονες Πελασgoi ἀπεσπάσθησαν ἀπὸ τῆς μονοτονίας τοῦ βίου αὐτῶν, καθ' ὅν ιδρυθησαν νέαι λατρεῖαι, καθ' ὅν ἡ δραστηριότης ἑνέψει νέας ὀδούς, καθ' ὅν αἱ κοινωνίαι συνέστησαν ἐπὶ νέων βάσεων, μελλουσῶν ν' ἀσφαλίσωσι τὴν μετέπειτα εὐημερίαν αὐτῶν. Οἱ τῶν θεσμῶν τούτων ίδρυται εἰσὶ πρόσωπα ὅμοια τοῖς ἀνθρώποις, ἀλλὰ μείζονα τὸ σῶμα, μεγαλοπεπέστερα καὶ τοῖς ἀθανάτοις πλαπλέστερα. Οὐδαμῶς εἰσὶ κενὰ φάσματα, φαντασίας μόνον ἀποκυνόματα, ἀλλὰ ἐκπροσωποῦσι πράξεις καὶ ἔργα πραγματικά, ἐνδαρκωθέντα καὶ ἀναβιώσαντα παρ' αὐτοῖς. Ἡ τῶν ἥρων ἱστορία ἔχει βάσιν αὐθεντικήν· αὐθαίρετον ἐν αὐτῇ ὑπάρχει μόνον ὅτι οἱ μυθογράφοι προέθυκαν, ὅπως συναρμολογήσωσι τὰς διεσπαρμένας παραδόσεις καὶ εἰςαγάγωσιν εἰς αὐτὰς συστηματικήν τινα χρονολογίαν. Οὕτως ἔξηγεται ἀφ' ἐνὸς μὲν ἡ ἐπὶ τῆς φύσεως καὶ τοῦ χαρακτῆρος τῶν ἥρων κρατοῦσα συμφωνία, ἀφ' ἐτέρου δὲ ὁ πολλαπλασιασμὸς καὶ ἡ ἀνομοιότητα τῶν συμπλεγμάτων, ἀτινα προσωποποιούσι τὰς ποικίλας φάσεις τῆς προσόδου κατὰ τὰς διαφόρους ἐποχὰς καὶ τοὺς διαφόρους τόπους.

Τὸ πάντων τῶν προσώπων τούτων δημοτικώτατον ἐν Ἑλλάδι ἀπὸ τῆς Κρήτης μέχρι τῆς Μακεδονίας ἢν ὁ Ἡρακλῆς. Πλὴν σημείων τινῶν, ἔξαγγελλόντων τὸν θεόν, ἐμφανίζεται ἐν γένει ὡς ἥρως, ὃς, δαμάζων τὰς ἀτάκτους τῆς φύσεως δυνάμεις, ἐπέτρεψε τὸν ἀποκατάστασιν κανονικῆς τινος τάξεως πραγμάτων, καὶ εἴναι τὸ δημόδες σύμβολον τοῦ τοῖς πρώτοις σκαπανεῦσι τοῦ πολιτισμοῦ ἐπιφυλαχθέντος ἐργου⁴, σύμβολον, ὑπὸ τῶν Φοίνικων τοῖς Ἑλλησι τῆς Ἀνατολῆς καὶ ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων τῆς Ἀνατολῆς τοῖς ἐν τῇ Δύσει ἀδελφοῖς αὐτῶν μεταδοθέν. Ἐκεῖ, ἐνθα τυρρηνικαὶ ἴωνικαὶ φυλαὶ ἡνώθησαν τοῖς Τυρίοις πρὸς οἰκισμὸν τῶν ἀποικιῶν αὐτῶν, ὁ Ἰόλαος ἐμφανίζεται ὡς συστρατιώτης τοῦ Ἡρακλέους⁵, ἐκεῖ, ἐνθα οἱ "Ἐλληνες τελείως ἔξουδενωσαν τὴν φοίνικην ροπήν, ὁ Τύριος ἥρως μετασχηματίσθεις λαμβάνει τὸ ὄνομα τοῦ Θοδέως⁶.

1) Ο Hehn (ἐνθ' ἀνωτέρῳ, σ. 106) βύστον θεωρεῖ τὸ λίνον τούτωντίον ὁ Παυσανίας (Ε', ἔ. 2. ΣΤ' κατ', 6) ἀποδίδωσι τῷ φυτῷ τούτῳ χαρακτῆρα δλῶς ἔξωτικόν. Πρόβλ. καὶ E. Curtius, *Peloponnesos*, II, 10, ὃς καὶ K. Ritter, *Ueber die geographische Verbreitung der Baumwolle* ἐν τοῖς *Abhandl d. Berlin. Akad. Jul 1850* Νοέμβ. 1851

2) Περὶ τοῦ στύρακος (μοσχοθυμιάματος) τῆς περιγράφου τῆς Ἀλιάρτου, θεωρουμένου ὑπὸ τῶν κατοίκων τῆς πόλεως ταύτης ὡς ἔνδειξις τῆς χρωτικῆς μεταναστάσεως, ἦδε Πλούταρχ. Λύσανδ., 28. Welcker, *Kretische Colonie in Theben*, σ. 44. Fraas, *Synopsis plant flor class.*, σ. 124.

3) Περὶ τοῦ Ἡρακλέους θεωρουμένου ὡς θεοῦ ἦδε: E. Curtius, *Peloponnesos*, B', 494. Gurlitt, *Tetrap. Alt.* 42. Wachsmuth, *Rhein. Mus.*, XXIV, σ. 45.

4) Ἐδει τούτων ἐν τοῖς ἔμπροσθεν.

5) Περὶ τοῦ Ἰολάου ἦδε Movers, *Colonien*, σ. 565 καὶ ἔξης καὶ E. Curtius, *Ionier*, σ. 30 καὶ ἔξης. Περὶ Ἰολαΐδῶν δέ, ἀρχαίων οἰκογενεῖων τῶν Θεσπιῶν, πόλεως ἴωνικῆς, ἦδε O. Müller, *Orchomenos*, 232 καὶ Διοδωρ. Δ', 29 ὡς καὶ C. I. Gr. I, σ. 729. "O Dondorf (*Die Ionier auf Euboia*, 1860, σ. 7) θεωρεῖ τὸν Ἰόλαον πρόσωπον ἀνῆκον εἰς τὸν κύκλον τῶν ἀνατολικῶν μέθων.

6) Preller, *Criech. Mythol.* II, 285.

Ἐν ταῖς ιδιαιτατα τῷ Ἡρακλεῖ ἀφωδιωμέναις πόλεσι, τῷ Ἄργει καὶ ταῖς Θάσαις, ἀνεπτύχθη καὶ ὁ μῆθος ἐρρωμενέστερον, περιβαλὼν ἐν τοῖς πλάσμασιν αὐτοῦ τὰς ἀναμνήσεις τοῦ παρεθόντος. Ὁ εὐορμός τοῦ Ἄργους κόλπος ἢν ὑπὸ τῆς φύσεως πρωρισμένος εἰς πρῶτον σημεῖον συναφείας τῶν ναυτικῶν καὶ τῶν χερσαίων λαῶν, οὐδὲ ὑπάρχει ἐν Ἑλλάδι τόπος ἔχων πρὸ τῆς γεννήσεως τῆς ιστορίας οὔτω ποικίλην γύθων, ὁ Ἄργος, κομίζων ἐκ Λιβύης τὸ σπέρμα τοῦ σίτου, ἡ Ἰώ, πλανωμένη διὰ πασῶν τῶν θαλασσῶν, ἢς δὲ οἱ τυχοδιῶκται ἀπόγονοι, μεταβιβασθέντες εἰς τὰς δχθας τοῦ Νείλου, ἐπανέρχονται εἰς τὴν γενέθλιον χώραν μετὰ τοῦ Δαναοῦ, αὐτόχθονος τούτου πατριάρχου, διὰ παράσταται δην ταυτοχρόνως πατὴρ γνωσίας ἐλληνικῆς γενεᾶς καὶ ἰδρυτὴς τῆς λατρείας τοῦ Λυκίου Ἀπόλλωνος, καὶ ὁ νιός τοῦ Φοίνικος Βῆλου, διὰ προσορμισθείς μετὰ τῆς πεντηκοντάρου αὐτοῦ εἰς τὰς ἐκβολὰς τοῦ Ἰνάχου, ἀπεκάλυψε τοῖς "Ἑλλησι τὴν τέχνην τῆς ναυσιπορίας². Ἡ σύγχυσις τῶν ιθαγενῶν καὶ ξένων στοιχείων, ἀτινα συνέστησαν τὸν λαόν, εὐρίσκονται ἐν τῷ προσώπῳ τοῦ προγόνου αὐτοῦ.

Ἡ χώρα ὧδαί τοις τὸν Δαναΐδῶν, ἡ ἀνήκει ὁ Ἀγίννωρ, είναι ἡ εἰςαγαγοῦσα εἰς τὴν Ἀργολίδα τὴν ἱπποφορίαν ὁ βασιλεὺς Προῖνος, τῇ βοηθείᾳ τῶν Κυκλώπων τῆς Λυκίας οἰκοδομῶν τείχη, ὁ Περσέν, πλέων ἐν ξυλίνῃ κιβωτῷ, ὁ Παλαμῆδης, ὁ ἥρως τοῦ Ναυπλίου, οἰκοδομηθέντος ἐπὶ μεμονωμένου ἀκρωτηρίου, ὁ εὐρέτης τῆς ναυτικῆς τέχνης, τῶν φάρων, τῶν σταθμῶν καὶ τῶν μέτρων, τῆς γραφῆς, τῆς λογιστικῆς, πάντα τὰ πρόσωπα, οὕτως ἀνόμοια ἀλλήλων, ἀποδεικνύουσιν ἐν γένει τὸ αὐτὸ πρᾶγμα, ὅτι δηλαδὴ οἱ πρῶτοι μετανάσται, οἱ τὸν πόδα ἐπὶ τῆς παράλου ταύτης θέντες, ἥσαν ναῦται, ἐλθόντες ἐκ Φοίνικης, Αιγύπτου, Μικρᾶς Ἀσίας, ὅτι δὲ διὰ τῆς δι' αὐτῶν γενούμενης ἀποδοχῆς καὶ ἀφομοιώσεως παντοιειδῶν νεωτερισμῶν οἱ ιθαγενεῖς κάτοικοι ριζόθεν, οὕτως εἰπεῖν, μετεμορφώθησαν.

(Ἄκολουθεῖ).

ΔΥΟ ΛΕΞΕΙΣ

ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΑΠΟΦΟΙΤΩΣΑΝ ΤΩΝ ΣΧΟΛΩΝ ΝΕΟΛΑΙΑΝ.

"Ηδη, ὅτε λεγεῶντες ὅλαι μαθητῶν κατέλιπον τὰ βάθρα τῶν σχολείων, προτίθενται δὲ ν' ἀποδύθωσιν εἰς παντοῖα ἐπιπτονεύματα, τέχνας καὶ ἐπιστήμας, ἥδη ὅτε ἡ μὲν παγκόσμιος ιστορία κατέβησε τούτους συγχρόνους [πάσης εὐφύτειας καὶ δυνάμεως καὶ συμπολίτας πάντων τῶν ἔθνων, ἡ δὲ σπουδὴ τῶν κλασικῶν γλωσσῶν, τῆς Ἑλληνικῆς δηλονότι καὶ Λατινικῆς, διεμόρφωσε τὸν νοῦν, ἐλέπτυνε τὴν κρίσιν καὶ ψύχωσε τὸ πνεῦμα εἰς βαθὺν αὐτενεργείας καὶ αὐτοβουλίας, ἵνα δύνωνται νὰ ὑπάρχωσι τὰ παρὰ τὸν ἀλλῶν λεγόμενα καὶ γραφόμενα ὑπὸ τῶν σμίλων τῆς ιδίας κρίσεως καὶ τοῦ τοῖον ἐλέγχου, εὔκαιρον ἡγούμεθα ὅπως εἰπωμεν αὐτοῖς δύο λέξεις ὡδεὶ ἐν οἰκογενείᾳ, ἵνα ὑποδειξινεται δητι καὶ αὐτὴν ἔτι ἡ τῶν χειρῶν ἐργασία οὐδαμῶς παρακαλεῖται ὑπὸ βαθείας ἐκπαίδευσεως, ἀλλ' δητι τούναντιον ὁ ἀνθρωπος τὰ μέγιστα ἀρνεῖται ἐκ ταύτης βοηθήματα, οἰανδήποτε καὶ ἀν τραπῆ δόδον, εἴτε τὸν εἰς τὸ ἔμποριον εἴτε τὸν εἰς τὸν εἰπιστήμην ἀγούσαν.

'Ο πατὴρ τῆς μεταγενεστέρας φιλοσοφίας, ὁ βαθύνους Βάκων μετὰ τῆς διακριτικῆς αὐτὸν ὀξυδερκείας ἐντέλλεται τοῖς νέοις κύριοιν αὐτῶν μέλημα νὰ ἔχωσι τὸν προαγωγήν, ἀναγράψωσι δὲ

1) Ἐδει τούτου ἐν τοῖς ἔμπροσθεν.

2) Περὶ τοῦ κύκλου τῶν ἀργείων μύθων ἦδε E. Curtius, *Peloponnesos*, II, 443 καὶ ἔξης.

3) *Rhein. Mus.*, 1850, σ. 455.

ώς ξυβλημα και σύνθημα αυτῶν αὐτίν ταύτην τὴν λέξιν, ἥν ἀνέγραψε και ἡ Αὔθροου γγραϊκή τοῦ Λόνδ 'Ατμοπλοϊκή 'Εταιρία Forward, ἥτοι ἐμπρός, διότι ἐν ταύτῃ περιλαμβάνεται σύλλαβδον πᾶσα ἥ τῆς Ἀρετῆς ἀσκησίς, ἥ ἐπιμέλεια μετὰ τῆς ἐνεργείας, ἥ δὲ ἐπιμονή και ἐπιμέλεια ἵστα δύνανται τῇ Μεγαλοφύΐᾳ κατὰ τὸν μέγαν μαθηματικὸν Νεύτωνα.

Αμα τῇ εἰδόδῳ ὑμῶν ὃν ἔστις τὴν κοινωνίαν εὐρύστε πολλοὺς μὲν τοὺς μεριμμούσους, οὐχ ἕσδονας δὲ τοὺς ἀπαισιοδόξους, τοὺς διδάσκοντας ὑμᾶς ὅτι ἐντῷ βίῳ στέφανούνται οὐχὶ οἱ ικανοὶ ἥ οἱ ἀληθῆς κεκτημένοι ἀξίαν, ἀλλ' οἱ ὑπὸ τῆς τύχης (?) εὐνοούμενοι, οἱ ἐπὶ πλούτῳ, εὐγενεῖς, και ὑψηλῷ ἀξέχοντες ὄντας, ἥ οἱ ισχυρᾶς προστασίας τυγχανούτες, ὅτι προθυμία εἶναι ἥ προσωπίς τοῦ δόλου ἥ τὸ ἀπατηλὸν κάτοπτρον τῆς εἰλικρινείας, ὅτι παιδεία καλεῖται τὸ ψυμμύθιον τῆς ἀμαθείας, ὅτι πενία μὲν εἶναι τὸ ἀντίτιμον τῆς ἀρετῆς και εὐφύΐας, ὁ Γολγοθᾶς, ἔνθα ἥ κοινωνία καθηλοῦ πᾶν ἐνάρετον, εὐθὺς και τίμιον αὐτῆς μέλος, πλοῦτος δὲ ἥ μάγος ἐκείνη δύναμις, ἥ διδούσα εἰς τοὺς ἀφώνους στωμάτιαν Δημοσθένους, και εἰς τοὺς ἀναλαβήτους τοῦ Σωκράτους τίν σοφίαν, εὐρύστε, λέγομεν, πολλοὺς τοὺς διδάσκοντας ὑμᾶς ὅτι ὁ βίος συνίσταται εἰς ἀπόκτησιν μέσων, ἵνα συντηρήτις, δύο ὠραίους ὑπεροφάνους ἀραβικούς ἴππους και μίαν ἥ πλειστας γυναικας, ὅτι φύην εἶναι ἥξ γραμματί ἀτμοῦ ἐπὶ βιβλίου ἥ ἐφημερίδος, και ὅτι τέλος τὰ πάντα ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ ὑπὸ τυφλῆς φέρονται τῆς τύχης, ὡς ὑπὸ ἀνέμων τὰ νέφη, μέχρις οὐ ἐπέλθῃ ὁ θάνατος, ὁ μέγας ούτος τραπεζίτης, ὁ ἐξοφλῶν πάντα τὰ ἀνθρώπινα, δίδων δὲ ἐνὶ ἐκάστῳ μαρμάρινον πλᾶτα ἥ ξύλινον σταυρόν, ἐφ' οὐ ἐγγέγραπται ἥ τελικὴ ἐξόφλησις πάσις μετὰ τοῦ κόσμου τούτου ληφθοδοσίας.

Ίδωμεν ἥδη, ἀν ἔχωνται ὑποστάσεως τὰ φλαναψύματα ταῦτα και πόθεν πηγάζει ἥ τῶν πολλῶν ἐν τῷ βίῳ ἀποτυχία.

Ἐντείνοντες ἐν πρώτοις τὴν προσοχὴν και τὸ παραποτικὸν ὑμῶν. εὐχερῶς διακρίνομεν ὅτι οἱ οὔτως ἀσεβῶς φιλοσοφοῦντες ἀποτελοῦσι τίν, ὡς μὴ ὠφελεν, ἀπέραντον ἐκείνην χορείαν τῶν παραγνωριθέντων φιλολόγων, φιλοσόφων, λογογράφων, ροτόρων, ποιητῶν, ἐν κατωτέρᾳ δὲ κλίμακι, ἐμπόρων, τραπεζίτων, ὑπαλλήλων και μεσιτῶν, τὴν χορείαν ἥτοι τῶν Παυσανίων ἐκείνων, οἵτινες οἰκτείσουσιν ἀνθρωπότητα, ἀρχάς, ἰδέας και συστήματα τοῦ ἐν φιοῦντιν αἰλόνος, τὴν τῶν πάντων ἐπιδιόρθωσιν ἐκζητοῦντες και ἐνδεκεχώς περὶ τῆς τῶν καθεδτάτων ἀνατροπῆς και τῆς ἐκ βάθρων τῆς κοινωνίας ἀναδιοργανώσεως μεριμνῶντες, και οἵτινες πόθους μόνον και ἐπιθυμίας διπνεκῶς ἐκφάσοντες, οὐδὲν ἐτερον ἐν τῷ βίῳ αὐτῶν κατώρθωσαν ἥ νὰ ἔγειρωσι τὴν περιέργειαν, οὐχὶ δὲ σπανίως και τὸ μειδίαμα τῶν εὗ φρονούντων ἐπὶ τῇ ἀσκνῷ ἐμμονῆς και τίδιαζούσῃ στοργῆς πρός πᾶν ὅ τι οὔτοπόν, ὑπερφύες και θαυμάσιον. Οὕτοι, ἀπὸ τῆς πρώτης ὑμέρας τῆς κοινωνικῆς αὐτῶν σταδιοδομίας πᾶσαν συμβουλὴν ὡς παγίδα, και πᾶσαν φιλόφρονα προτροπὴν ὡς ἐχθρικὴν ἔφοδον ἐκλαμβάνοντες, παραγένουσιν ἀναλοίωτοι ἀκίνητοι, ἀκαμπτοι ἐν μέσῳ τοῦ ρεύματος τῆς προσόδου τῶν τε κοινωνίων και τῶν ἀτόμων, παραγνωρίζοντες ἥ μὴ θέλοντες νὰ ἐννοῦσθωσιν ὅτι «Τῷ ποιοῦντι και θεός συλλαμβάνει κατ' Εύριπον», ὅτι ἥ ἐν τῷ βίῳ ἐπιτυχία ἐξήστηται μᾶλλον ἥξ ἀκαμάτου ἀποφάσεως ἥ ἐκ φυσικῆς εὐφύΐας, ἥξ ἐπιμόνου και καρτερικῆς ἐργασίας ἥξ ὑλικῆς δυνάμεως, κατὰ τὸν Ἀργοράϊτ και ὅτι τέλος οἱ τῶν μεγάλων ἰδεῶν ἀπόστολοι και ὑψηλῶν αἰσθημάτων ἄνδρες, μακρὰν τοῦ νὸν ἀνήκωσιν εἰς ἐξαιρετικὴν θέσιν ἥ προνομιούχον ἐν τῇ κοινωνίᾳ τάξιν, ἐκ τοῦ πλήθους ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ προηλθον, και κατὰ μυρίων παλαίσταντες προσδοκούματων, ηραντο τὴν νίκην και ἐδρέψαντο τὸν τῆς ἐπιτυχίας στέφανον, ὡς ἐγκαίρως διαγόντες ὅτι ἥ τὴν εὐθεῖαν ὁδὸν βαίνουσα χελώνη νικᾷ τὸν ὠκύποδα μὲν πλὴν πολυελικτὸν λαγών..

Ο Γάλλος ιστοριογράφος De Comines, ὁ κατὰ τὸν δέκατον τέταρτον αἰῶνα περιηγηθεὶς τὴν Γαλλίαν, Ἀγγλίαν, Γερμανίαν και Ρωσίαν, συγγράψας δὲ περὶ μᾶς ἐκάστης τῶν εἰρημένων χωρῶν, λέγει ὅτι οὐδαμόθι ἀπίντησε λαόν, ὡς ὁ Ἀγγλικός, και χώραν ὡς ἡ Ἀγγλία, ἔνθα διέγνω πλείστα ἀσθάλειαν, τὸν κατ' οἰκον βίον εὐδαιμονέστερον, τὰς βιωτικὰς τοῦ πολιτισμοῦ τέχνας ἀνθροτέρας και τὴν ὅλην τοῦ ἀνθρωπίνου συσχετισμοῦ διάταξιν ἐννομάτεραν και ἀκμαιοτέραν. Τὴν καθηλοῦ δὲ ταύτην πρόδοσον και εὐημερίαν τοῦ Ἀγγλικοῦ λιονταρίου προδιδωσιν εἰς τὴν εἰς ὑπατον

βαθμὸν ἀνεπτυγμένην δραστηριότητα και ἐφ' ἑαυτὸν πεποιθησιν ἑκάστου Βρετανοῦ. Περὶ τῶν προμηνούσεων δὲ Παυσανίων ἀποφαίνεται ὅτι μαρτάνουσιν εἰς τὴν πατρίδα και τὸ εἰς ὁ ἀγίκουσιν ἔθνος πολλῷ πλέον ὥ οἱ στρατηγοὶ ἐκεῖνοι, οἱ ἐν ὧρᾳ μάχης ἐμπνέοντες ἀποθάρρουσιν εἰς τὰ ὑπὸ αὐτῶν διοικούμενα τάγματα.

Οι ἐν τῷ βίῳ ἀποτυγχάνοντες εἰθισται νὰ παριστῶσιν ἑαυτοὺς θύματα τῆς Τύχης ἥ τῆς τῶν ἀνθρώπων κακίας. Ἐν τούτοις ὁ δόκτωρ Ζόνδων, ὅστις ἀφίκετο εἰς Λονδίνον, μιαν μόνον ἔχων εἰς τὰ θυλάκια αὐτοῦ λίγαν, «Ἄδικα, λέγει, πάντα τὰ τῶν ἀνθρώπων παράπονα διότι οὐδένα ἔγνων ἀληθοῦς ἀξίας παραγνωρισθέντα ὑπὸ τῶν συγχρόνων του». ὁ δὲ ποιητὴς Οὐδρόβουσορθ τὰ αὐτὰ ἀποφαίνεται: «Θάττον ἥ βράδιον ἥ εὗ καπνοτιμένην ἀξία γίνεται δῆλην· ἀρκεῖ νὰ μὴ περιμένῃ προσκλήσεις πρὸς ἐπιδείξιν σῶφρων δὲ τῶν προσόντων ἔχοντος ἀποφέρει τὴν εὐδαιμονίαν». Τὰ αὐτὰ συνίστηκαν και ὁ Θάκερη, λέγων: «Ἄν ὁ ἀνθρώπος εἴχε τὴν ἀκοὴν τῆς ἐλάφου, τὴν ὄσφροσιν τοῦ θηρευτικοῦ κυνός, τὴν δέξιαν τοῦ ἀετοῦ ὄσασιν και τὴν εὐστροφίαν τοῦ πιθίκου, εἰς τὶ θὰ ὠφέλουν πάντα ταῦτα ἀνευ τοῦ λογικοῦ»; Ταῦτα πειθουσιν ὅτι οὐχὶ ἥ παρηξὶς προσόντων, ἀλλ' οἱ μετα συνέδεως χρῆσις τούτων προσκομίζεται τὴν ἐν τῷ βίῳ ἐπιτυχίαν. Ἰδού ὁ λόγος, δι' ὃν και αὐτὴ ἔτι ἥ ἐργασία ἐλάχιστα ὠφελεῖ ἀνευ τῆς λελογθεμένης χρῆσεως τῶν ἐκ ταύτης καρπῶν, ιδού ὁ λόγος, δι' ὃν τινες, καιπέρ εἰς τὸ ἀρτιον καπνοτιμένοι, εἰς οὐδὲν ὠφεληθεσαν, μεταμέλονται δὲ ὅτι δὲν ἐξέμαθόν τινα τέχνην, μετζον προσκομίζουσαν αὐτοῖς κέρδος, ἀλλ' ἐγένοντο ἐπιστήμονες, ιδού ὁ λόγος τῆς γενικῆς κατακραυγῆς πολλῶν πάσις τάξεως και φυλῆς ἀνθρώπων. Ο μέγας οἰκονομολόγος Ἀδαμ Σμίθ ἀπεφίνατο: «Χρῆματος και χρόνου φείδου»; ἐν δὲ τῇ καθηλόου τῶν ἀνθρωπίνων διατάξει ἥ ἐν λόγῳ φήτητο τοῦ σοφοῦ οἰκονομολόγου ἐπέχει ὑπὸ τὸ δαμάσιον: «Γνῶθι σαυτὸν» ἐν τῷ καρφῷ τοῦ ήθικοῦ ἐκείνου κόσμου, οὐτινος γνώμων και ἀπαρχὴν εἴναι ἥ συνειδησίς. «Ἀδφαλῶς δύναται τὶς νὰ κρίνῃ τὸν χαρακτῆρα ἀνθρώπου τινος, προστιθεντὸν ὑπὸ τοῦ τρόπου και τοῦ τρόπου καθ' ὃν κερδάνει, οἰκονομεῖ, μεταχειρίζεται και δαπανᾷ τὸ χρῆμα». «Ο κόσμος, ἔλεγέ ποτε ὁ Κόδδεν, οὐλιῶν περὶ ἐργασίας, εἰς δύο ἀνέκαθεν διήροπται τάξεις τῶν τῶν οἰκονόμων και τὴν τῶν ἀσώτων. Η οἰκοδομή ἀπασῶν τῶν οἰκιῶν, γεφυρῶν, πλοίων και ἥ ἐκτελεσίς τῶν μεγάλων ἔργων, ὅσα συντετέλεσαν εἰς τὸν γενικὸν εὐημερίαν και πρόδοσον τῆς ἀνθρωπότητος, εἴναι ἔργα τῶν οἰκονόμων. Δίκαιος νόμος τῆς φύσεως, δικαία θέλησις τῆς θείας Προνοίας, και ηθελον φανῆ ἀγύρτης, ἔάν, ἀποτελούμενος πρὸς τὰ μέλη οἰας δύποτε κοινωνικῆς τάξεως, ἔδιδον ποτε, ἔστω και ἀμυδρὸν, περὶ βελτιώσεως ἐλπίδα, ἐφ' ὅσον αὐτὴ παραμένει ἀδιάφορος, ἄφοντις και ἀμέριμνος περὶ τοῦ μέλλοντος». Καὶ ὁ δεινὸς φήτητος Ιωάνυνς Βρατίτ κατὰ τὸ 1819 παραπληδίαν ἔδω συμβουλὴν πρὸς ὅμιλον ἔργατῶν εἰς Ρόχδαλ. Ἀφοῦ ὑπέμνυσε τοὺς λόγους τοῦ Σουΐθ, τοῦ χαρακτηρίσαντος τὴν οἰκονομίαν θυγατέρα τῆς προνοίας, ἀδελφὴν τῆς ἐγκρατείας και μπτέρα τῆς ἀνεξαρτησίας, «εἰς μόνος ἀσθάλης τρόπος, ἐξηκολούθουσεν ὑπάρχει, ἵνα βελτιώσῃ τὶς τὸν αὐτοῦ θέσιν, και ὁ τρόπος οὐτος καλεῖται δραστηρίας, οἰκονομία και τιμότης».

Ο Νέστωρ τῶν ἐν Ἀγγλίᾳ ἡθικολόγων, ὁ ἐμβριθῆς Ζόνδων παρατηρεῖ ὅτι δύο ιδιαί νόσοι μαστίζουσι τὴν κοινωνίαν, τὸ Ἀνυπόμονον και ἡ Μεγαλειομανία. Στρέψετε πέριξ τὸ βλέμμα και ἵδετε πόδοι δὲν ἐτραπάσθησαν δι' ἐνὸς ἀλματος ζητίσαντες νὰ ἀρθῶσιν ἐπὶ τῆς κουφῆς τοῦ κοινωνικοῦ Ταῦγέτου, είτα δὲ οὐχὶ τὴν ἄνοιαν ἥ ἀδουλίαν αὐτῶν, ἀλλὰ τὴν τύχην αἰτιώμενοι, και πόδοι δὲν καταστρέψονται δαπανῶντες και τὸν ἔσχατον αὐτῶν ὀδοιπόρων εἰς ματαίας και κούφους ἐπιδείξεις ἥ εἰς καλλωπισμὸν τοῦ σώματος, εἰς οὐδὲν λογίζουσιν τὸν βέβαιον δλεθρον, πρὸς δὲν ἐπιγνῶσει και μεμελετημένως βαδίζουσιν. Οὕτοι πολλάκις μεγαλαυχούντες κομποδρημούσι λέγοντες: Πῶς; μὴ ἐπειδὴ τὸ ἐπάγγελμα ἡμῶν ταπεινὸν, διεβίλομεν και ημεῖς νὰ δμεν ταπεινοί, ἥ μὴ ἐπὶ τῆς κοινωνικῆς πλάστιγγος δὲν ισοφαρίζουμεν πολλοῖς τῶν τὰ πρώτα φερόντων, ὃν μάλιστα ὑπερτεροῦμεν κατὰ τὴν μόρφωσιν και παιδείαν;

Γνωρίζουμεν ὅτι ἔργον οὐδὲν δνειδος και ὅτι ὁ ἀνθρώπος τιμῇ ἥ δνειδεῖται τὸ σπερ γερχεται ἔργον, οὐδὲ ἀγνοοῦμεν ὅτι ὑπάρχειν ἄνδρες αποδείξαντες δὲτι ὑπάρχει δόξα ἐν τῇ ἀφανείᾳ και

μεγαλείον ἐν τῇ ταπεινότητι. Διατρέχοντες τὴν παγκόδμιον ιστογίαν, εὐρίσκουμεν ὅτι ἔξ ὑπαλλήλου ἤρξατο τὸ στάδιον ὃ, τε μέγας ποιτης Οὐρθρουσορθ καὶ μυθιστοριογράφος Οὐάλτερ Σικώτ, καὶ ὁ νῦν διάσημος ἐν Νέᾳ Ὑόρκῃ τῆς Ἀμερικῆς ιεροκήρυξ Δόκτωρ Τάλματζ, οὗτινος αἱ περιβότοι διδαχαὶ τηλεγραφούμεναι εἰς τὴν Ἐταιρίαν τῆς Ἀγίας Γραφῆς ἐκτυποῦνται εἰς φυλλάδια, ἐκ τῆς πωλήσεως τῶν δοπίων οὐ μόνον καλύπτονται αἱ τηλεγραφικαὶ δαπαναὶ, ἀλλὰ καὶ σπουδαῖον ἐναπολείπεται κέρδος εἰς τὴν ὑπερθέσαν Ἐταιρίαν, ἐκ μεσίτου ἐν τῷ χρηματιστηρίῳ τοῦ Λονδίνου ἤρξατο τὸ στάδιον ὃ ἀπλετον διὰ τῶν συγγραφῶν αὐτοῦ ἐπιχύνδας φῶς ἐπὶ τῆς πολιτικῆς οἰκονομίας Δαβίδ Ριχάρδος, καὶ ὃ ἀστρονόμος Μπαΐλη, ἔχομάτισθε μεταξουργὸς ὁ χημικὸς Ἀλλεν, τραπεζίτης ὁ ιστοριογράφος Γκρότ, ὁ Θουκυδίδης τῆς Ἀγγλίας, καὶ ἀρχιλογιστὴς ὁ διάσημος πολιτειολόγος Ἰωάννης Στούαρτ Μίλλ. Ὁ Σπινόζας ἔξικολούθει τὰς φιλοσοφικὰς ἐρεύνας στιλπνῶν κάτοπτρα καὶ ὁ ἔξοχος βοτανικὸς Λινναῖος κατεσκεύαζεν ὑποδίματα. Ὁ ποιτης Μίλτων δημοδιάσκαλος ὃν ἐγραφε ποιήσεις, ὁ σιρ Ἰσάακ Νεύτων ἐπιμελητὴς τοῦ νομισματοκοπείου κατεγίνετο εἰς τὴν σπουδὴν τῆς φύσεως, καὶ ὁ Σαιξιπῆρος θεατρώντις ὃν συνέγραψε τὰ ἄριστα τῶν δραμάτων του, καὶ δὲν γνωρίζω ἐπάγγελμα, ὅπερ δὲν ἀνέδειξεν ἔναν τὸ πλείονας ἄνδρας. Πλὴν μὴ καὶ ἡ πάτριος ἡμῶν ιστορία δὲν διδάσκει ὅτι ὁ θεῖος Πλάτων ἔξειτος τὰς δαπάνας τῆς εἰς Αἴγυπτον ἀποδημίας πωλῶν ἔλαιον, ὅτι Θαλῆς ὁ Μιλήσιος, ὁ πρῶτος τῶν ἐπτὰ σοφῶν τῆς Ἐλλάδος, Σόλων ὁ δεύτερος ἴδουτης τῶν Αθηνῶν, καὶ ὁ μαθηματικὸς Ὑπεράτης ἥδαν ἐμποροι; Πάντες οὖτοι ἀγοργύστως διηνύσαν τὸ στάδιον τῆς πενίας, ἥτις παρέδην ἵδας ἢ καὶ μειζονας τοῦ πλούτου ἐκδουλεύσεις εἰς τὴν ἀνθρωπότητα, οὐδὲ ἐδυμανασχέτουν ὅτι πεπαιδευμένοι ὄντες πέντες διετέλουν, ὧδε, ἡ παιδεία ἥν ἀντικείμενον ἐμπορίον. Ἀκούσατε πόδον διάφορο εἶχε περὶ τούτου γνώμην ὁ Γάλλος ιστοριογράφος Αὐγούστινος Θιερόη, οὗτινος ὁ βίος ὑπῆρξε παράδειγμα ἐπιμονῆς, δραστηριότητος καὶ αὐτοβελτιώσεως τιφλός, ἀσθενής καὶ ἐτομοθάνατος ἀπεκαιρέτερος τὸ φιλολογικὸν στάδιον, ὑπὲρ οὐ μόνης καὶ κατεβλάθιθος διὰ τῶν ἔχης μεγαλοψύχων λέξεων: «Οἰαδίποτε καὶ ἀνὴ τῶν ἔργων μου ἡ τύχη, ἐλπίζω τὸ παράδειγμά μου νὰ φανῆ ὠφέλιμον καὶ χρηματεύσῃ ὡς δύλον κατὰ τῆς ἡθικῆς ἀσθενείας καὶ ἀδυναμίας τῆς παρούσης γενεᾶς. Διατὶ τινὲς διατείνονται τοδοῦτον κακοβούλως ὅτι δὲν ὑπάρχει ἀήρ διὰ δύλους τούς πνεύμονας καὶ ἔργασία δι' ὅλα τὰ πνεύματα; Μή λειπῃ ἡ σοφαρὰ καὶ ἡδυχος μελέτη, τὸ καταφύγιον καὶ ἡ ἐλπὶς παντὸς ταλαιπωρουμένου; Τυφλός καὶ ἀπελπιζός, ἐν δύναμαι ἐν εἰδικινείᾳ νὰ βεβαιώσω, ὅτι ὑπάρχει τι ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ ὑπέρτερον τοῦ πλούτου, τῶν ἱδονικῶν ἀπολαύσεων καὶ αὐτῆς ἔτι τῆς ὑγείας, καὶ διπερ εἶνοι ἡ τῆς δοφίας ἀγάπη».

Οἱ Ἀρκοάτερ πρὸς τὸν ζητίδαντα συμβουλὸν νέον εἶπε: «Θάρσει καὶ αὐτοβουλτίου» ἰδοὺ αἱ δύο λέξεις αἱ ἀναπαριστᾶσαι τὴν δῆλην τῶν προεκτεθέντων ἔννοιαν, ὃν πιστὸς ἀκόλουθος καὶ ὀπαδός ὀφείλει νὰ ἡ πᾶς τῆς προαγωγῆς αὐτοῦ κηδόμενος, φιλότιμος νέος.

Θ. Ζ.

ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΕΚ ΤΟΥ Ζ. ΤΗΣ ΙΛΙΑΔΟΣ

(ΕΚΤΟΡ. Σ ΚΑΙ ΑΝΔΡΟΜΑΧΗΣ ΟΜΙΛΙΑ)

ΣΤ. 369—502.

Καὶ ἐμακρύνθη ταῦτ' εἰπὼν ὁ Ἐκτωρ ὁ ἀνδρεῖος·
ἐλθὼν δ' εἰς τῶν μεγάρων του τοὺς εὔοικούτους δόμους
δὲν εὑρε τὴν λευκάλενον ἐκεῖσθε Ἀνδρομάχην,
ἀλλ' αὕτη μετὰ τοῦ παιδὸς κ' εὐπέπλου θεραπαίνης
θρηνοῦσα καὶ στενάζουσα ἀνέβη εἰς τὸν πύργον·
καὶ τὴν καλὴν του σύζυγον μὴ συναντῶν ὁ Ἐκτωρ
ἐστάθη ἐπὶ τοῦ οὐδοῦ καὶ πρὸς τὰς δούλας εἶπε·
«Ποῦ ἔστι, τὴν ἀληθειαν εἰπέτε μοι, ἡ δούλαι,

ποῦ ἔστι η λευκάλενος ἐντεῦθεν Ἀνδρομάχη;

μὴ πρὸς τὰς ἀνδραδέλφους της, τὰς εὐσταλεῖς συννύμφους, ἢ τὸν ναὸν τῆς Ἀθηνᾶς, ἐκεῖ ὅπου καὶ ἄλλαι πρὸς τὴν θεὰν προσεύχονται καλλίκομοι Τρφάδες;»

Καὶ εἶπε τότε πρὸς αὐτὸν ἡ ἐνεργὴς ταμία·

«Ἐκτορ, ἀφ' οὐ μὲ προτερεψας ἀλλήθειαν νὰ εἰπω,
οὐτ' εἰς τὰς ἀνδραδέλφας της ἢ εὐσταλεῖς συννύμφους
ἢ τὸν ναὸν τῆς Ἀθηνᾶς ἐκεῖ ὅπου καὶ ἄλλαι πρὸς τὴν θεὰν προσεύχονται καλλίκομοι Τρφάδες.
ἄλλ' εἰς τὸν πύργον ἔδραμε τὸν ὑψηλόν, μαθοῦσα
οἱ Τρῶες ὅτι πτήνησαν κ' οἱ Ἀχαιοὶ νικῶσι·
καὶ τοῦ Ιλίου τρέχουσα τὸ τεῖχος ἥδη φθάνει
ώδει παράφων· φέρει δὲ τὸν παῖδα ἡ τιθήνη.

Εἰπ' ἡ γυνὴ· ἔξηλθε δὲ τοῦ δώματος ὁ Ἐκτωρ
καὶ ἔστη τὴν αὐτὴν ὁδὸν κατ' ἀγυιάς εὐκτίστους,
τὰς Σκαίας πύλας διαβὰς ἔφθιασεν εἰς τὸ ἄστυ,
διότ' ἐκεῖθεν ἔμελλε νὰ φθάσῃ εἰς τὸ πεδίον
ὅπου καὶ η πολύφερονς ἔδραμε σύζυγός του,
ἢ Ἀνδρομάχην, ἀνάκτος μεγαλοψύχου κόρον,
τοῦ ζῶντος Ἡτείωνος εἰς τὴν δασώδην Πλάκον
εἰς Θήβην Ψηποπλάκιον ἀνάσσων τῶν Κιλίκων·
τὸν εὔοπλον ἡ κόρη του "Ἐκτορα συνεζεύχθη·
τοῦτον γάντι συνίντησε, καὶ ἔλθεν ἡ τιθήνη
τὸ νύπιον τὸ τρυφέρον κρατοῦσα εἰς τοὺς κόλπους,
τὸν Ἐκτορίδην τὸν γλυκὺν, δμοιον λαμπρῷ ἀστρῷ
ἢ πατὴρ Σκαμάδριον ὠνόμαζεν οἱ δ' ἄλλοι
ἐκάλουν Ἀστυάνακτα· διότι τὸν Τρφάδα
ἔσωζε· ὁ Ἐκτωρ δὲς ἰδών τὸν παῖδα ἐμειδία·
ἥξει· Ἀνδρομάχην ἰστατο δακρύουσα πλησίον
τὴν χεῖρά του δὲ σφίγξασα τοιαῦτα τῷ προεῖπε.

«Θὰ σ' ἀπολέσεις ἡ τόλμη σου, φίλε· οὐδὲ λυτεῖσαν
νύπιον τέκνουν καὶ ἔμε τὴν μαύρην ἥπις χήρα
μέλλω νὰ μείνω· ἐπειδὴ θὰ σὲ φονεύσουσιν ὅλοι
οἱ Ἀχαιοὶ ὀργήσαντες· κάλλιον δ' ἔγοι εἶναι
ὅταν σὲ χάσω εἰς τὴν γῆν κ' ἔγω νὰ καταδύσω·
δὲν θὰ ὑπάρχῃ δι' ἔμὲ χαρὰ ἀν ἀποθάνης
πλὴν μόνον θλίψεις· ὁρθανή πατρὸς καὶ μπτρὸς είμαι
διότι τὸν πατέρα γου ἐφόνευστ· ὁ Πηλείδης
τὴν πόλιν τὴν εὔοικην πορθήσας τὸν Κιλίκων
τὴν Θήβην τὴν ὑψηλόν· αὐτὸν δ' ἐκεῖ φονεύσας
οὐδὲ τὸν ἐλαφύρωσε· διότι ἐσεβάσθη·
ἄλλ' εὐθεδός τὸν ἔκαυσε μὲ τὰ λαμπρά του ὅπλα
ἐπὶ τοῦ τάφου δ' ἐσπεισε· κ' ἐφύτευσαν πτελέας
πέριξ αἱ κόραι τοῦ Διός Ὁρεστιάδες νύμφαι·
καὶ οἱ ἐπτὰ δὲ ἀδελφοὶ οὓς τότε εἶχον, δλοι
μίαν ἡμέραν θλιβεράν κατέβησαν εἰς Ἀδην·
πάντας αὐτοὺς ἐφόνευσεν δ' Ἀχιλλεὺς διότις
μὲ τὰς εἰδίποδάς των βοῦς καὶ τὰς λευκὰς ἀμνάδας,
τὴν δὲ μπτέρα, ἀνασβαν τῆς Πλάκου τῆς εὐδένδρου,
ἄφ· οὐ αὐτὸς ἀπίγαγε μετὰ πολλῶν λαφύρων
καὶ πάλιν πλευθέρωσεν ἀπειρα λαβών δῶρα,
ἐτόξευσεν δὲ Ἀστερίς εἰς τῷ πατρῷ οἰκῷ·

«Ἐκτορ, σὺ εἶσαι νῦν πατὴρ καὶ σεβαστὴ μου μήπτο,
σὺ μόνος εἶσαι ἀδελφός, σὺ φίλος σύζυγός μου·
ηδὲ δὲ ἐλέποντας καὶ μεῖνε εἰς τὸν πύργον
μὴ παῖδα ἀφήσῃς ὁρθανὸν οὐδὲ λυκαῖκα χήραν
καὶ παρὰ τὸν ἐγινεόν τους ἀνδρας στῆσον ὅθεν
ἡ πόλις εἰν· ἀναβατὴ κ' εὐάλωτον τὸ τεῖχος·
διότι τοῖς οἱ ἀριστοὶ προσέβαλον ἐλθόντες
ὑπὸ τοὺς δύο Αιαγατας καὶ τὸν Ἰδομενέα·
καὶ τὸν Τυδείδην τὸν θρασύν καὶ ὑπὸ τοὺς Ατρείδας·
τοῦτος δὲ η τις πρὸς αὐτοὺς ἐμπειρος εἶπε μάντις,
η μόνη ἡ ἀνδρία των θρασύνει καὶ προτρέπει».

Κ' εἶπεν δ' Ἐκτωρ πρὸς αὐτὴν διανοομένος
«ὦ γύναι, ταῦτα καὶ ἔγω σκέπτομαι· πλὴν μεγάλως
τοὺς Τρφάδας καὶ τὰς λιγυράς αἰσχύνομαι Τρφάδας
ινα δειλοῦ δίκιν ἀνδρὸς μακρύνωμαι τῆς μάχης·
οὐδὲ ἐπιτρέπει ἡ ψυχὴ διότ' ἀνδρεῖος ἥπιν
καὶ ἐμαχόμην πάντοτε μετὰ τῶν πρώτων Τρφάων
ὑπερασπίζων τοῦ πατρὸς κ' ἔμοι τὸ μέγα κλέος